

Hector looks for a job (Part 3)



From: BBC Extra English

[*A=Annie ; B=Bridget ; H=Hector ; N=Nick ; Ho=Howard*]



English



Français

N: Hector, go on.

H: Today we have sick pea soup.

Ho: Mm. Sick pea soup. My favourite!

B: Chickpea. Chickpea.

H: Er...chickpea soup.

Ho: This guy is great. Where did you find him?
Sick pea soup!

Mind you, it does look like...bleurgh!

Sorry, Nick.

H: Main course. Teeth casserole.

Ho: Teeth casserole?

B: Beef. Beef.

H: Sorry. Beef casserole.

Ho: I bet the beef is as hard as teeth.

A dinner with bite!

Oh! Sorry, Nick.

Ho: So, Bridget, you would like a better job?

B: Well, Howard, I...

N : Vas-y, Hector.

H : Aujourd'hui, nous avons de la soupe de pois malade.

Ho : Mmm. Soupe de pois malade. Ma préférée !

B : Pois chiches. Pois chiches.

H : Euh... soupe de pois chiches.

Ho : Ce type est génial. Où l'as-tu trouvé ? Soupe de pois malade !

Cela dit, ça ressemble à... beurk !

Désolé, Nick.

H : Plat principal. Ragoût de dents.

Ho : Ragoût de dents ?

B : Bœuf. Bœuf.

H : Désolé. Ragoût de bœuf.

Ho : Je parie que le bœuf est aussi dur que des dents.

Un dîner qui a du mordant !

Oh ! Désolé, Nick.

Ho : Alors, Bridget, tu veux un meilleur poste ?

B : Eh bien, Howard, je...

Ho: Are you willing to work harder, huh?

Agh! You stupid idiot!

H: Sorry, er...

Ho: And, Bridget, with your good looks...

N: What a creep.

Ho: Hey! It's cold! Hector! I want hot coffee.

H: He wants hot coffee.

N: Then he will have hot coffee.

Ho: So, by the age of 20 I had 50 people working for me.

B: Fascinating.

Ho: My father said, 'If you want more money, you must work hard.'

Hey! You have poisoned me! You fool! You stupid boy!

A: Stupid?

B: Don't you dare talk to my friend Hector like that!

Ho: Oh, what is he? Is your boyfriend or something?

B: He is... a kind and clever and lovely man, which is something that you will never, ever be.

So you can keep your job, you creep!

A: And we'll send you back the dresses.

Ho: What dresses?

B: Oh, these dresses, the ones you bought Annie and me.

Ho : Tu es prête à travailler plus dur, hein ?

Agh ! Espèce d'idiot !

H : Désolé, euh...

Ho : Et toi, Bridget, avec ton joli minois...

N : Quel sale type.

Ho : Hé ! C'est froid ! Hector ! Je veux du café chaud.

H : Il veut du café chaud.

N : Alors il aura du café chaud.

Ho : À 20 ans, j'avais déjà 50 personnes qui travaillaient pour moi.

B : Fascinant.

Ho : Mon père disait : « Si tu veux plus d'argent, tu dois travailler dur. »

Hé ! Tu m'as empoisonné ! Imbécile ! Espèce d'idiot !

A : Idiot ?

B : Ne t'avise pas de parler comme ça à mon ami Hector !

Ho : Oh, c'est ton petit ami ou quoi ?

B : C'est... un homme gentil, intelligent et adorable, ce que tu ne seras jamais.

Alors garde ton job, sale type !

A : Et on te renverra les robes.

Ho : Quelles robes ?

B : Oh, ces robes, celles que tu as achetées à Annie et à moi.

Ho: I did not buy those dresses. I would not spend money on you! Ha!

B: Goodbye, Howard.

Ho: You've lost your job.

B: Well, too late. I quit!

N: Howard said he did not buy the dresses. So who did?

B: If H isn't for Howard...

A: Then H is for Hector!

B: You? But why did you buy the dresses?

H: To say thank you.

A: But they're so expensive. Where did you get the money?

H: I...found it.

A: Well, these expensive dresses must go back to the shop.

B: Yes, they must.

But not until tomorrow.

A: That's right! Let's go clubbing!

Come on, Nick, Hector! See you later, boys!

N: Hector, you are a true, true friend. Money is not everything.

So, what did you buy me?

H: What do you think?

N: I love you. I love you.

H: Hm. One moment.

Ho : Je n'ai pas acheté ces robes. Je ne dépenserais pas d'argent pour vous ! Ha !

B : Au revoir, Howard.

Ho : Tu as perdu ton emploi.

B : Trop tard. Je démissionne !

N : Howard a dit qu'il n'avait pas acheté les robes. Alors qui l'a fait ?

B : Si H ce n'est pas pour Howard...

A : Alors H, c'est pour Hector !

B : Toi ? Mais pourquoi tu as acheté les robes ?

H : Pour dire merci.

A : Mais elles sont si chères. Où as-tu eu l'argent ?

H : Je... l'ai trouvé.

A : Eh bien, ces robes chères doivent retourner au magasin.

B : Oui, c'est sûr.

Mais pas avant demain.

A : Exactement ! Allons en boîte !

Allez, Nick, Hector ! À plus tard, les garçons !

N : Hector, tu es un vrai, vrai ami. L'argent ne fait pas tout.

Alors, qu'est-ce que tu m'as acheté ?

H : À ton avis ?

N : Je t'adore. Je t'adore.

H : Hmm. Un instant.

N: You didn't buy me a bike. You didn't buy me a bike. You didn't buy me a bike.

H: OK?

N: Thanks, Hector. It's really, really...

H: It's OK, Nick.

N: Hop on. I'll give you a lift.

Hey... So do you still want to be a waiter?

H: No, I want to be like you, Nick. A stuntman!

H + N: Aaagh!

N : Tu ne m'as pas acheté de vélo. Tu ne m'as pas acheté de vélo. Tu ne m'as pas acheté de vélo.

H : OK ?

N : Merci, Hector. C'est vraiment, vraiment...

H : C'est bon, Nick.

N : Monte. Je t'emmène.

Hé... Tu veux toujours être serveur ?

H : Non, je veux être comme toi, Nick. Un cascadeur !

H + N : Aaah !